

Opleidingsspecifieke deel OER, 2016-2017

Opleiding / programma: Letterkunde/ *Literatuur Vandaag* (voorheen *Literatuur en cultuurkritiek*, also available as *English EER*), *Vertalen, Middeleeuwen en Renaissance studies* (dicht per 1 september 2016).

Artikel	Tekst
2.1	<p data-bbox="304 371 1418 517">Toelatingseisen opleiding <i>Per 1 september 2016 is het niet meer mogelijk te starten met het programma Middeleeuwen en Renaissance studies en Literatuur- en cultuurkritiek. Studenten die vóór september 2016 gestart zijn, hebben de mogelijkheid tot en met 31 augustus 2018 het programma af te ronden inclusief vermelding van de programmaam op het diploma.</i></p> <ol data-bbox="357 544 1418 898" style="list-style-type: none">1. Voor toelating tot de opleiding Letterkunde/<i>Literatuur Vandaag</i>, <i>Vertalen</i> komt in aanmerking de bezitter van een Nederlands of een buitenlands diploma die beschikt over kennis, inzicht en vaardigheden op het niveau van een universitair bachelordiploma en die aantoonbaar te beschikken over de volgende specifieke kennis, inzicht en vaardigheden:<ol data-bbox="416 689 1418 831" style="list-style-type: none">a) kennis op het gebied van onderzoek naar letterkundige, vertaalwetenschappelijke en/of culturele vraagstukken, inclusief kennis over vaak gebruikte theorieën en benaderingen.b) inzicht in en interesse voor actuele vraagstukken rond de literatuur- en/of vertaalwetenschap2. Voor de programma's van de opleiding geldt, dat in het kader van het in het eerste lid bepaalde, aan de volgende toelatingsvoorwaarden moet zijn voldaan: <p data-bbox="304 927 740 958">Programma <i>Literatuur Vandaag</i></p> <p data-bbox="304 987 1353 1050">Men komt in aanmerking voor toelating tot het programma <i>Literatuur Vandaag</i> indien men aantoonbaar te beschikken over de volgende competenties:</p> <ul data-bbox="357 1079 1386 1312" style="list-style-type: none">- kennis op het gebied van de literatuurtheorie, Europese literatuurgeschiedenis en repertoire;- vaardigheid m.b.t. taalbeheersing in de taal van het programma en het gekozen track;- algemene kennis van onderzoeksmethoden en ervaring met het zelfstandig verrichten van onderzoek op gevorderd (BA-)niveau;- gevorderde academische schrijfvaardigheid en analytische competenties;- communicatieve vaardigheden om kennis mondeling over te kunnen brengen. <p data-bbox="304 1346 592 1377">Programma <i>Vertalen</i></p> <p data-bbox="304 1406 1401 1469">Men komt in aanmerking voor toelating tot het programma <i>Vertalen</i> indien men aantoonbaar te beschikken over de volgende competenties:</p> <ul data-bbox="403 1498 1406 1675" style="list-style-type: none">- kennis over methoden en technieken van vertalen en vertaalwetenschappelijk onderzoek op bachelorniveau;- academische en analytische competenties: het kunnen opzetten en uitvoeren van en mondeling en schriftelijk rapporteren over vertaalwetenschappelijk onderzoek;- vertaalvaardigheid op bachelorniveau <p data-bbox="304 1731 1406 1762">Programma <i>Middeleeuwen en Renaissance studies</i> (dicht per 1 september 2016)</p> <p data-bbox="304 1792 1262 1823">Niet van toepassing op het programma <i>Middeleeuwen en Renaissance studies</i>.</p> <ol data-bbox="379 1877 1345 2000" style="list-style-type: none">3. Selectie van studenten geschiedt op basis van een oordeel over de volgende kerncompetenties van belangstellenden:<ol data-bbox="357 1977 1203 2000" style="list-style-type: none">a) motivatie en talent (mede op basis van GPA en studievoortgang);

	<p>b) niveau van de relevante kennis en van de beheersing van methoden & technieken uit het betreffende vakgebied;</p> <p>c) algemeen academisch denk- en werkniveau;</p> <p>d) beheersing van de in het programma gehanteerde taal of talen.</p> <p>Aan de hand hiervan wordt bezien of betrokkene in staat is om het masterprogramma met goed gevolg af te ronden binnen de nominale duur.</p>
<p>2.3</p>	<p>Toelatingsprocedure</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De toelating tot de opleiding en de onderscheiden programma's is opgedragen aan de Toelatingscommissie voor 60 en 90 EC masterprogramma's van de Utrecht Graduate School of Humanities, kamer Masteropleidingen (MA en RMA). 2. Met het oog op de toelating tot de opleiding stelt de toelatingscommissie een onderzoek in naar de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de kandidaat. In aanvulling op schriftelijke bewijzen van de gevolgde opleiding(en) kan de commissie bepaalde kennis, inzicht en vaardigheden laten toetsen door deskundigen in of buiten de universiteit. 3. Met het oog op de toelating tot een programma van de opleiding onderzoekt de toelatingscommissie of de kandidaat voldoet dan wel tijdig zal voldoen aan de daarvoor in art. 2.1 gestelde voorwaarden. De commissie oordeelt bij haar onderzoek over de in artikel 2.1, derde lid genoemde kerncompetenties van de kandidaat, alsmede de kennis van de kandidaat van de taal waarin het onderwijs van het programma wordt verzorgd. Op basis hiervan komt de toelatingscommissie tot een oordeel over de geschiktheid van de kandidaat om met voldoende inspanning binnen de daarvoor gestelde tijd de eindkwalificaties van het masterprogramma te kunnen halen. 4. Er vindt een <i>rolling admission</i> plaats tussen 1 oktober en <u>1 juni</u>. 5. Een verzoek te worden toegelaten tot de opleiding wordt vóór <u>1 juni</u> ingediend bij de toelatingscommissie. Buitenlandse studenten die zich willen aanmelden voor een studiebeurs of een vroege verklaring van toelating nodig hebben, dienen zich vóór <u>1 december</u> aan te melden. 6. De toelatingscommissie beslist binnen een termijn van 4 weken vanaf het moment dat het dossier compleet binnen is. De toelating wordt verleend onder de voorwaarde dat de kandidaat uiterlijk op de betreffende begindatum van de opleiding zal voldoen aan de in art. 2.1 bedoelde eisen t.a.v. kennis en vaardigheden, zoals die blijken uit getuigschriften van door hem gevolgde opleidingen. 7. De kandidaat ontvangt per e-mail een bewijsstuk van de toelatings- c.q. afwijzingsbeslissing tot de opleiding en een bepaald programma. Hierin wordt gewezen op de beroepsmogelijkheid bij het College van beroep voor de examens.
<p>3.1</p>	<p>Doel van het programma</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Met de opleiding wordt beoogd:</u> <ul style="list-style-type: none"> • het aanbrengen van gespecialiseerde kennis, vaardigheid en inzicht op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • de voorbereiding op de beroepsuitoefening als deskundige op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • de voorbereiding op de opleiding tot onderzoeker op het gebied van het gevolgde masterprogramma; • het bereiken van de eindkwalificaties genoemd in het 2e lid. 2. <u>De afgestudeerde:</u> <ul style="list-style-type: none"> • heeft diepgaande kennis van en inzicht in het vakgebied van het gevolgde masterprogramma; • heeft een grondige kennis van een specialisme binnen de opleiding; • heeft de vaardigheid om zelfstandig problemen op het terrein van het gevolgde masterprogramma te signaleren, formuleren en analyseren, en eventuele oplossingen aan te dragen; • heeft de vaardigheid om de beschikbare informatie te verzamelen en op basis daarvan een oordeel of een advies te formuleren, en daarbij rekening te

	<p>houden met de kwaliteit van de informatie en tevens met de sociaalmaatschappelijke, wetenschappelijke en ethische verantwoordelijkheden die zijn verbonden aan het toepassen van de eigen kennis en oordelen;</p> <ul style="list-style-type: none"> • heeft de vaardigheid om onderzoek op het vakgebied van het gevolgde masterprogramma uit te voeren en daarover te rapporteren op een wijze die voldoet aan de gebruikelijke disciplinaire normen; • beschikt over professionele en academische vaardigheden, met betrekking tot de programma's die vallen onder deze opleiding; • is in staat om opgedane kennis en inzicht op professionele wijze in maatschappelijke context toe te passen; • is in staat om conclusies, alsmede kennis, motieven en overwegingen die hieraan ten grondslag liggen over te brengen op een publiek bestaande uit specialisten of niet-specialisten; • is op grond van opgedane kennis en vaardigheden in staat zich zelfstandig verder academisch te ontwikkelen, o.m. in het kader van post-academiaal onderwijs of een promotietraject. <p>In aanvulling op lid 2 geldt voor het gevolgde masterprogramma:</p> <p><i>Literatuur Vandaag</i> Het vakgebied bestaat uit de bestudering van de literatuur vanuit een internationaal perspectief en binnen een literatuur- en cultuurtheoretisch kader. Studenten verwerven, op basis van een brede repertoirekennis, kennis en inzicht in de discipline op een gevorderd niveau, leren deze kennis toe te passen in een bredere (interdisciplinaire, internationale, intermediale) context en leren deze kennis over te brengen aan zowel een wetenschappelijk als een breder publiek.</p> <p><i>Vertalen</i> Het vakgebied bestaat uit het veld van vertaling en vertaalwetenschap. Vraagstukken op het terrein van vertaling als professioneel en cultureel verschijnsel en de academische reflectie daarover. Onderzoek op het gebied van historische en systematische vertaalwetenschap en aanverwante disciplines als contrastieve linguïstiek, comparatieve literatuurwetenschap, contrastieve tekstwetenschap en contrastieve stilistiek.</p> <p><i>Middeleeuwen en Renaissance studies (dicht per 1 september 2016)</i> Het vakgebied betreft de tekstuele cultuur van Middeleeuwen en Renaissance in de brede zin van het woord maar met extra aandacht voor tekstuele problemen. De vraagstukken die worden behandeld hebben in principe een comparatief aspect. Het perspectief is Europees en niet nationaal. Het onderzoek dat studenten verrichten mag gebaseerd zijn op moderne vertalingen van historische teksten, maar studenten die een taalspecifieke invulling willen van het programma dienen in hun vrije ruimte ook aandacht te besteden aan de historische fasen van de betreffende taal.</p>
<p>3.2</p>	<p>Vorm van de opleiding</p> <p>De opleiding wordt voltijds verzorgd.</p>
<p>3.3</p>	<p>Taal waarin de opleiding wordt verzorgd</p> <p>Het programma Vertalen verzorgt taalspecifieke onderdelen van het programma gewoonlijk in het Duits, Engels, Frans, Nederlands, Italiaans of Spaans. In afwijking hiervan kunnen een of meer onderdelen van de opleiding in het Engels worden verzorgd.</p> <p>Het programma Literatuur Vandaag biedt drie tracks die in verschillende talen worden verzorgd: track 1 (English and Comparative Literature) verzorgt alle vakken in het Engels; track 2 (Dutch Literature) verzorgt de meeste vakken in het Nederlands en twee vakken (gedeeld met track 1) in het Engels; track drie (Modern Literature French, German, Italian, Spanish) verzorgt taalspecifieke onderdelen in het Duits, Frans, Italiaans of Spaans en deelt de algemene vakken met track 1 en 2 (verzorgt in het Engels en Nederlands).</p>

Het programma Middeleeuwen en Renaissance studies wordt in het Nederlands verzorgd.

3.6.1 Samenstelling programma's

De onderscheiden programma's omvatten de volgende onderdelen met de daarbij vermelde studielast:

Literatuur Vandaag

Literatuur Vandaag	Kerncurriculum	Cursorisch onderwijs	Verplicht	10 EC
	Skills*	Cursorisch onderwijs	Gebonden keuze	10 EC
	Keuzecursussen/ praktijkonderdeel*	Cursorisch onderwijs/ Stage	Gebonden keuze	20 EC
	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	20 EC

De student kiest aan het begin van het jaar een track (1, 2 of 3). Hoewel dit richting geeft aan de invulling van het masterprogramma is het (in overleg met de coördinator) mogelijk om elementen uit andere tracks te volgen, als dit voor de profilering van de student zinvol en wenselijk is.

Voor een taalspecifieke aantekening (op de diplomabijlage) dient de student minimaal 30 EC taalspecifiek onderwijs te hebben afgerond, waarvan 10 EC cursorisch en 20 EC niet-cursorisch. Voor de cursorische invulling dient de student de electives in blokken 1 en 2 in de taal van de taalspecifieke invulling te volgen. Indien de student een stage wil volgen en indien deze stage vooraf met het stageteam en de programmacoördinator aan de afgesproken voorwaarden voldoet, kan ook de stage als taalspecifiek onderdeel meetellen. Desalniettemin moet de student tenminste één taalspecifieke elective volgen om voor een taalspecifieke invulling in aanmerking te komen. Het 20 EC niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de betreffende taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examiner in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject.

Binnen het afstudeerproject van ieder track weegt 75% van het eindcijfer voor het eindproduct. 25% van het eindcijfer wordt verkregen door het afronden van het 'thesis lab' (in blok 3 en 4), dit onderdeel ondersteunt de studenten bij het onderzoeks- en schrijfproces. In blok 1 en 2 is het mogelijk om dit onderdeel met een individuele regeling af te ronden.

Verdere informatie over het taalspecifieke onderwijs is te vinden in de cursusbeschrijvingen of op de website van het masterprogramma.

*Studenten kunnen ook cursussen bij Masterlanguage volgen. Hiervoor mag een student, als dat gewenst is, een deel van de skills onderdelen of stage inleveren (in overleg met de programmacoördinator/ studieadviseur en de examencommissie).

Vertalen

Vertalen	Kerncurriculum (taaloverstijgend)	Cursorisch onderwijs	Verplicht	15 EC
	Kerncurriculum (taalspecifiek)	Cursorisch onderwijs	Verplicht	15 EC
	Keuzecursussen/ praktijkonderdeel	Cursorisch onderwijs/ Stage	Gebonden keuze	10-15 EC
	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	15-20 EC

Het programma Vertalen kent drie tracks: vaktalig vertalen, literair vertalen en een algemeen track. In de track vaktalig vertalen is het mogelijk om voor 10 EC keuzecursussen/stage te volgen en een scriptie van 20 EC te schrijven. Het algemene track bestaat uit een combinatie van beide tracks.

Een taalspecifieke invulling van het masterprogramma Vertalen is verplicht. De taalspecifieke aantekening op de diplomabijlage van het masterprogramma wordt bereikt met minimaal 30 EC taalspecifiek onderwijs, waarvan 15 EC cursorisch en 15 EC niet-cursorisch. Het 15 EC cursorisch taalspecifiek onderwijs wordt gekozen uit het aanbod cursorisch taalspecifiek verplicht van één bepaalde taal. Het 15 EC niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de gekozen taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examinator in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject. Een stage kan niet worden opgenomen als onderdeel van de taalspecifieke invulling.

Middeleeuwen en Renaissance studies (dicht per 1 september 2016)

Middeleeuwen en Renaissance studies	Kerncurriculum	Cursorisch onderwijs	Verplicht	30 EC
	Keuzecursussen	Cursorisch onderwijs	Gebonden keuze	15 EC
	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	15 EC

Masterlanguage

Binnen de opleiding Letterkunde kunnen cursussen uit het landelijke cursusaanbod van Masterlanguage gevolgd worden. Om een Masterlanguage-cursus mee te mogen laten tellen voor het examenprogramma is toestemming van de examencommissie vereist. Zie bijlage 1 voor de voorwaarden per programma.

Onderwijsprogramma

Literatuur Vandaag (60 EC):

Schematische weergave programma:

Track 1: English and Comparative Literature Track

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Cultural Crossovers in Literature	thesis (English Literature or Comparative Literature)	
skills	Critical writing/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to classic/ alternative: Masterlanguage	project lab thesis	
electives/ language focus	elective 1: Rewarding Literature	elective 2: The Heritage Industry	Internship / alternative: Masterlanguage	
work field	Lecture Seminar	Lecture Seminar		

Track 2: Dutch Literature Track

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Literatuur tussen het globale en lokale	thesis (Dutch Literature)	
skills	De Schrijver als Criticus/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to classic/ alternative: Masterlanguage	project lab thesis	
electives/ language focus	elective 1: Geschiedenis als heden	elective 2: Das Magazijn	Internship / alternative: Masterlanguage	
work field	Lecture Seminar	Lecture Seminar		

Track 3: Modern Literature Track (French, German, Italian or Spanish)

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Literatuur tussen het globale en lokale or Cultural Crossovers in Literature	thesis French Literature	project lab thesis
			thesis German Literature	
			thesis Italian Literature	
			thesis Spanish Literature	
skills	Schrijven als Criticus or Critical Writing/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to classic/ alternative: Masterlanguage		
elective/ language	elective 1 French: Textes et identités	elective 2 French: Littérature française	Internship / alternative: Masterlanguage French, German	

focus		contemporaine	or Italian
	elective 1 German: Kultur und Identität	elective 2 German: Deutsche Gegenwartsliteratur	
	elective 1 Italian: Interculturalità nella letteratura di viaggio	elective 2 Italian: Scritture di guerra	
	elective 1 Spanish: Encuentros Culturales	elective 2 Spanish: Literatura hispánica actual	
workfield	Lecture Seminar	Lecture Seminar	

Kerncurriculum (10 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Tlc-World, Text, Critic	5	1	1, 2, 3
Tlc-Cultural Crossovers in Literature	5	2	1, 3
Tlc-Literatuur tussen het globale en lokale	5	2	2, 3

Keuzecursussen (20 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Eng-Rewarding Literature	5	1	1
Ned-Geschiedenis als heden	5	1	2
Fra-Textes et Cultures	5	1	3
Dui-Kultur und Identität	5	1	3
Ita-Interculturalità nella letteratura di viaggio	5	1	3
Spa-Encuentros Culturales	5	1	3
Eng-The Heritage Industry	5	2	1
Ned-Das Magazin	5	2	2
Fra-Littérature française contemporaine	5	2	3
Dui-Deutsche Gegenwartsliteratur	5	2	3
Ita-Scritture di guerra	5	2	3
Spa-Literatura hispánica actual	5	2	3
Tlc-Internship Literature Today	5-10	1 2 3 4	1, 2, 3

Skills (10 ECTS)

Cursusnaam	ECTS	Periode	Track
Tlc-Critical Writing	5	1	1, 3
Tlc-De Schrijver als Criticus: Literaire kritiek in de eenentwintigste eeuw	5	1	2, 3
Tlc-Publishing: From Manuscript to Classic	5	2	1, 2, 3

Onderzoeksproject (20 ECTS)

Cursusnaam	ECTS	Periode	Track
Eng-Thesis Literature Today (English and Comparative Literature)	20	1 2 3 4	1
Ned-Thesis Literatuur Vandaag (Nederlandse literatuur)	20	1 2 3 4	2
Tlc-Thesis Literature Today (Modern Literature [French, German, Italian, Spanish])	20	1 2 3 4	3

Masterlanguage

Studenten kunnen ook cursussen bij Masterlanguage volgen. Hiervoor mag een student, als dat gewenst is, een deel van de skills onderdelen of stage inleveren (in overleg met de programmacoördinator/ studieadviseur en de examencommissie).

Vertalen (60 EC):

Schematische weergave programma:

Track vaktalig vertalen

blok 1	blok 2	blok 3	blok 4
Vertaalatelier 1 (5 EC)	Vertaalatelier 2 (5 EC)	Vertaalatelier 3 (5 EC)	Stage (5-10 EC)*
Vertaalmethoden- en technieken (5 EC)	Research Seminar Vertaalwetenschap (5 EC)	Individuele opdracht (5 EC)*	Afstudeerproject (15-20 EC)
Theorie en praktijk Vaktalig Vertalen (5 EC)	Vertaalkritiek (5 EC)	Stage (5-10 EC)*	
		Afstudeerproject (15-20 EC)	

Track Literair vertalen

blok 1	blok 2	blok 3	blok 4
Vertaalatelier 1 (5 EC)	Vertaalatelier 2 (5 EC)	Intensieve cursus Literair vertalen (5 EC)	Afstudeerproject (15 EC)
Vertaalmethoden- en technieken (5 EC)	Research Seminar Vertaalwetenschap (5 EC)	Het veld van literair vertalen (5 ec)	
Theorie en praktijk Literair Vertalen (5 EC)	Vertaalkritiek (5 EC)	Nederlandse stilistiek (5 EC)	

Kerncurriculum Taaloverstijgend verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Tlc-Vertaalmethoden en -technieken	5	1	PV/LV
Tlc-Vertaalkritiek	5	2	PV/LV
Tlc-Research Seminar Vertaalwetenschap	5	2	PV/LV

Keuzecursussen gebonden keuze (10-15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Tlc-Theorie en praktijk: literair vertalen	5	1	PV
Tlc-Theorie en praktijk: vaktalig vertalen	5	1	PV
Tlc-Stage Vertalen: theorie en praktijk*	5-10	3 4	PV
Tlc-Individuele opdracht*	5	3 4	LV
Tlc-Het veld van literaire vertaling	5	3	LV
Tlc-Literaire Stilistiek	5	3	LV

Masterlanguage

Om de deelname aan het landelijke Masterlanguage-cursusaanbod te faciliteren kunnen deelnemers aan Masterlanguage per semester de met een ster aangemerkte onderdelen vervangen door Masterlanguage-cursussen. De gekozen Masterlanguage-cursussen moeten compatibel zijn met de eindtermen van het masterprogramma.

Taalspecifiek Duits verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Dui-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
Dui-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
Dui-Vertaalatelier 3	5	3	PV
Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

Taalspecifiek Engels verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Eng-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
Eng-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
Eng-Vertaalatelier 3	5	3	PV
Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

Taalspecifiek Frans verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Fra-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
Fra-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
Fra-Vertaalatelier 3	5	3	PV
Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

Taalspecifiek Italiaans verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Ita-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
Ita-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
Ita-Vertaalatelier 3	5	3	PV
Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

Taalspecifiek Spaans verplicht (15 EC)

Cursusnaam	EC	Periode	Track
Spa-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
Spa-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
Spa-Vertaalatelier 3	5	3	PV
Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

Onderzoeksproject (15-20 EC)

Cursusnaam	EC	Periode
Dui-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
Eng-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
Fra-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
Ita-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
Spa-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4

Overgangsregelingen masteropleiding Letterkunde, 2016-2017

Algemene opmerkingen

Voor studenten die zijn gestart vóór collegejaar 2014-2015 zijn geen overgangsregelingen opgenomen. Zij dienen te overleggen met de examencommissie van de opleiding. Hieronder vindt u de overgangsregelingen van de cohorten 2014 en 2015, startend met het cohort 2014.

Een onderwijsonderdeel kan in een nieuw onderwijsprogramma terugkomen op een andere plek in het curriculum, terwijl de cursus ongewijzigd blijft (bijv. verschuiving van verplicht naar verplichte keuze of andersom). Indien u een onderdeel heeft behaald dat in uw programma op een bepaalde plek stond (bijv. verplicht) dan blijft deze cursus voor u op diezelfde plek geregistreerd staan. Indien u een onderwijsonderdeel dat voor u verplicht was, niet heeft behaald, dan blijft dit voor u een verplicht onderdeel, ook al geldt het onderdeel voor studenten gestart in een ander collegejaar als een keuzeonderdeel. Een onderdeel kan nooit twee keer behaald worden, ook al is de status in het curriculum veranderd.

Studenten dienen het onderwijsprogramma af te ronden zoals beschreven in de OER-bijlage van hun cohort. Indien bepaalde onderdelen van dat onderwijsprogramma in het huidige collegejaar 2016-2017 niet meer worden aangeboden, geldt onderstaande overgangsregeling voor studenten die dit onderwijsonderdeel nog niet hebben behaald.

Het is mogelijk om over te stappen naar het onderwijsprogramma van het huidige collegejaar (2016-2017). Als men hiervoor kiest, dient te worden voldaan aan alle voorwaarden van het onderwijsprogramma 2016-2017 en dient dit te worden goedgekeurd door de examencommissie van de opleiding*.

Per 1 september 2013 is het alleen mogelijk om een taalspecifieke invulling Portugees binnen het programma Vertalen te volgen. Studenten die voor 2013 zijn gestart met een taalspecifieke invulling Portugees dienen contact op te nemen met de studieadviseur.

Daar de studielast van de cursussen is veranderd van een aantal cursussen van 7,5 EC naar 5 EC is aangepast, maken studenten voor deze cursussen een extra opdracht om zo 7,5 EC te kunnen behalen. Neem hierover contact op met je cursuscoördinator.

* Als u dit overweegt, neem dan contact op met de studieadviseur.

Masterprogramma Literatuur Vandaag (voorheen Literatuur en cultuurkritiek)

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2014-2015 (cohort 2014) en 2015-2016 (cohort 2015) [examenprogramma LK-LECM-11]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch verplichte onderdelen

Was	Wordt
MTMV11013: Tlc-Literature and Cultural Criticism	TLMV16001: Tlc-The world, the text, the critic
MTMV11011: Tlc-Literatuur en het literaire veld	TLMV16008: Tlc-Literatuur tussen het globale en lokale <i>of</i> TLMV16007: Tlc-Publishing: From Manuscript to Classic

3) Cursorisch verplichte keuzeonderdelen

Als u nog één of meer keuzecursussen moet volgen, dan dient u een keuze te maken uit het huidige cursusaanbod. Let er op dat u geen cursus kiest die inhoudelijke overlap vertoont met al afgeronde examenonderdelen. Eventuele overlap staat aangegeven in onderstaande tabellen. Als cursussen staan aangeduid als equivalent, mag maar één van beide cursussen worden opgenomen in het programma

Aanbod 2016-2017	Equivalent
TLMV16004: Eng-Rewarding Literature*	MTMV11035: Tlc-Literature and Society
TLMV16010: Eng-The Heritage Industry	MTMV11006: Tlc-Visions of the Self
TLMV16009: Dui-Deutsche Gegenwartsliteratur	MTMV11059: Dui-Hedendaagse literatuur Duits
TLMV16004: Eng-Rewarding Literature*	MTMV11060: Eng-Hedendaagse literatuur Engels
TLMV16011: Fra-Littérature contemporaine française	MTMV11061: Fra-Hedendaagse literatuur Frans
TLMV16303: Ita-Interculturalità nella letteratura di viaggio	MTMV11062: Ita-Hedendaagse literatuur Italiaans
TLMV16005: Ned-Geschiedenis als Heden	NEMVD12001: Ned-Hedendaagse lit Nederlands II
TLMV16005: Ned-Geschiedenis als Heden	NEMVD11025: Ned-Hedendaagse literatuur Nederlands
TLMV16014: Spa-Literatura hispánica actual	MTMV11064: Spa-Hedendaagse literatuur Spaans
TLMV16006: Tlc-Cultural Crossovers in Literature*	TLMV13012: Tlc-Meesterwerk
TLMV16006: Tlc-Cultural Crossovers in Literature*	MTMV11002: Tlc-Repertoirekennis Internationaal
TLMV16301: Dui-Kultur und Identität	MTMV11065: Dui-Repertoirekennis Duits
TLMV16010: Eng-The Heritage Industry	MTMV11066: Eng-Repertoirekennis Engels
TLMV16302: Fra-Textes et cultures	MTMV11067: Fra-Repertoirekennis Frans
TLMV16012: Ita-Scrittura di guerra	MTMV11068: Ita-Repertoirekennis Italiaans
TLMV16013: Ned-Das Magazin	NEMVD11026: Ned-Repertoirekennis Nederlands
TLMV14322: Spa-Encuentros Culturales	MTMV11070: Spa-Repertoirekennis Spaans

* Mocht je meerdere cursussen met dezelfde overgangsregeling nog niet afgerond hebben, neem dan contact op met de programmacoördinator en studieadviseur.

Masterprogramma Vertalen

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2014-2015 (cohort 2014) en 2015-2016 (cohort 2015) [examenprogramma LK-VERM-14]

1) Afstudeertraject verplicht

Was	Wordt
TLMV14205: Spaans Afstudeerproject Vertalen	TLMV16205: Spaans Afstudeerproject Vertalen

2) Cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen

De cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

3) Cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen

De cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

4) Cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen

De cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen zijn ongewijzigd.

Masterprogramma Middeleeuwen en Renaissance studies

Per 1 september 2016 is in dit programma geen instroom meer mogelijk.

Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2014-2015 (cohort 2014) en 2015-2016 (cohort 2015) [examenprogramma LK-LETM-14]

1) Afstudeertraject verplicht

De onderdelen van het verplichte afstudeertraject zijn ongewijzigd.

2) Cursorisch verplichte onderdelen

Hebt u één of meerdere verplichte onderdelen niet behaald, dan dient u contact op te nemen met de programmacoördinator en studieadviseur.

3) Cursorisch verplichte keuzeonderdelen

Hebt u één of meerdere keuzecursussen niet behaald, dan dient u contact op te nemen met de programmacoördinator en studieadviseur.